Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

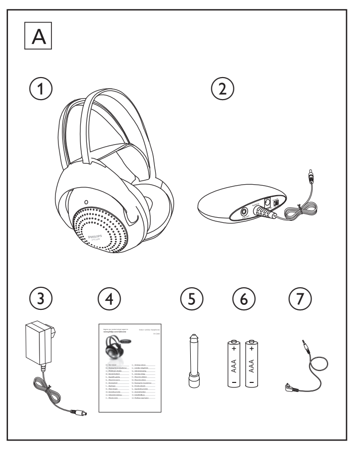
InfraRed (IR) wireless headphones

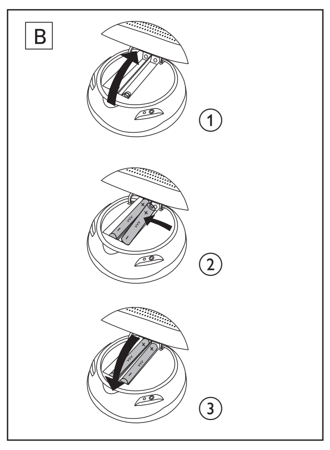
SHC2000

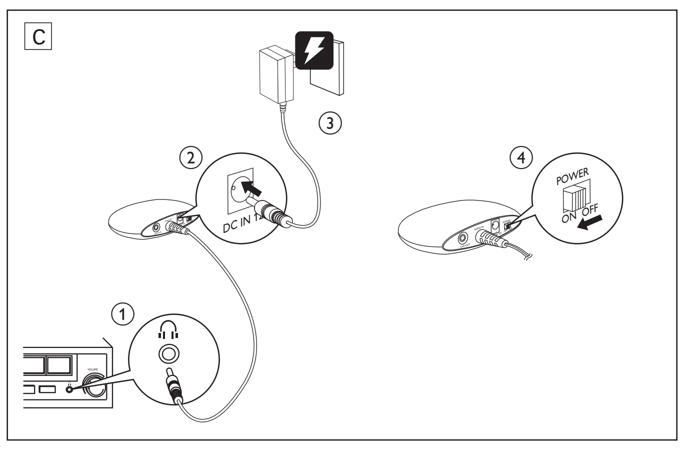


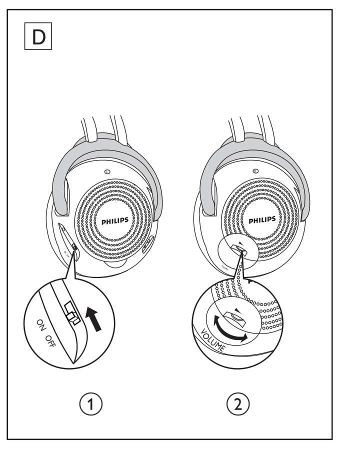
EN	User manual	LT	Vartotojo vadovas
BG	Ръководство за потребителя	LV	Lietotāja rokasgrāmata
CS	Příručka pro uživatele	NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Benutzerhandbuch	PL	Instrukcja obsługi
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
FI	Käyttöopas	SK	Príručka užívateľa
FR	Mode d'emploi	SL	Uporabniški priročnik
HR	Korisnički priručnik	SV	Användarhandbok
HU	Felhasználói kézikönyv	TR	Kullanım kılavuzu
IT	Manuale utente	UK	Посібник користувача

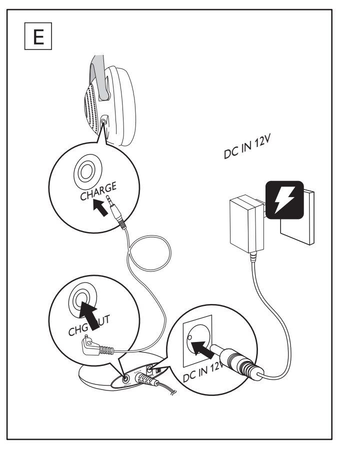
V1.0











EN

1 What's in the box (Fig. A)

1) Headphones	2) Transmitter
3) AC/DC adapter	4) Quick Start Guide
5) 3.5 mm to 6.3 mm stereo adapter plug	
6) 2 x AAA rechargeable NiMH batteries (SBC HB550L)	
7) Charging cable	

2 Get started

Note

- Ensure the AC/DC adapter's rated voltage corresponds to the mains socket voltage.
- Before using the headphones for the first time, charge the supplied batteries for at least 10 hours.
- Only use Philips rechargeable shortened sleeve NiMH batteries (2 X R03/AAA) with your headphones. Other types of rechargeable or alkaline batteries cannot be charged with this system.
- Normal AAA alkaline batteries can be used to operate the headphones, but cannot be charged with this system.
- The effective transmission range is 7 meters maximum, depending on ambient conditions and restricted to line of sight with relation to the transmitter.
- Because IR light travels in a straight line, place the IR transmitter at the same height, or slightly higher than the reception height of the IR headphone.
- High IR light content such as sunlight and bright incandescent indoor lighting may degrade the audio signal and cause interference. If you experience such problems, simply move the system to a darker area.

1 Install/Replace the supplied batteries (Fig. B).
2 Connect the audio device with the transmitter (Fig. C-1).
3 Connect the power adapter to the transmitter (Fig. C-2) and wall socket (Fig. C-3).
4 Power on the transmitter (Fig. C-4).
↳ The red LEDs are on.
5 Power on the headphones (Fig. D-1).
↳ The red LED is on.
6 Adjust the volume to a moderate level (Fig. D-2).
7 To charge the headphones, power off the headphones and then connect the charging cable (Fig. E).
↳ The green LED is on.

3 Product version table

Region	Adapter type number	Input voltage / frequency	Output voltage	Carrier / Reception frequency	
				Left	Right
Europe (except U.K.)	CM-3AD12004/00	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2.3 MHz	2.8 MHz
U.K.	CM-3AD12004/05	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2.3 MHz	2.8 MHz

For further product support, please visit **www.philips.com/welcome**

BG

1 Какво има в кутията

1) Слушалки	2) Предавател
3) AC/DC адаптер	4) Ръководство за бързо инсталиране
5) Стерео преходник от 3,5 мм към 6,3 мм	
6) 2 бр. акумулаторни NiMH батерии тип AAA (SBC HB550L)	
7) Кабел за зареждане	

2 Начални стъпки

Забележка

- Уверете се, че номиналното напрежение на AC/DC адаптера отговаря на напрежението на мрежата.
- Преди да използвате слушалките за първи път, заредете включените в комплекта батерии в продължение на поне 10 часа.
- Само NiMH акумулаторни батерии Philips със скъсена външна изолация (2 бр. R03/AAA) могат да се използват със слушалките Другите видове акумулаторни или алкални батерии не могат да се зареждат с тази система.
- Стандартните алкални батерии тип AAA могат да се използват за захранване на слушалките, но не могат да се зареждат с тази система.
- Ефективният обхват на предаване е максимум 7 метра, в зависимост от околните условия, и е ограничен до линията на пряка видимост с предавателя.
- Тъй като инфрачервената (ИЧ) светлина се разпространява по права линия, поставете ИЧ предавателя на същата височина или малко над височината на приемащите ИЧ слушалки.
- Високата концентрация на ИЧ лъчи, например в слънчевата светлина и ярката светлина от лампи с нажежаема жичка на закрито, може да намали силата на аудио сигнала и да предизвика смущения. Ако срещнете такива проблеми, просто преместете системата на по-тъмно място.

1 Поставяне/смяна на включените в комплекта батерии (Фиг. B).
2 Свържете аудио устройството с предавателя (Фиг. C-1).
3 Включете адаптера за захранване към предавателя (Фиг. C-2) и в електрическия контакт (Фиг. C-3).
4 Включете предавателя (Фиг. C-4).
↳ Червените светодиоди ще се включат.
5 Включете слушалките (Фиг. D-1).
↳ Червеният светодиод ще се включи.
6 Регулирайте силата на звука до умерено ниво (Фиг. D-2).
7 За да заредите слушалките, изключете ги и след това свържете кабела за зареждане (Фиг. E).
↳ Зеленият светодиод ще се включи.

3 Таблица с версиите на продукта

Регион	Номер на модела на адаптера	Входно напреже-ние / честота	Изходно напреже-ние	Носеща честота / Чес-тота на приемане	
				Наляво	Надясно
Европа (без Ве-ликобритания)	CM-3AD12004/00	100-240 V, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Великобритания	CM-3AD12004/05	100-240 V, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

За още поддръжка за продукта посетете **www.philips.com/welcome**

CS

1 Obsah dodávky

1) Sluchátka	2) Vysílač
3) Síťový adaptér	4) Stručný návod k rychlému použití
5) Stereofonní adaptér konektoru jack 3,5 mm a 6,3 mm	
6) 2 akumulátory NiMH, typ AAA (SBC HB550L)	
7) Nabíjecí kabel	

2 Začínáme

Poznámka

- Ujistěte se, že jmenovité napětí síťového adaptéru odpovídá napětí v zásuvce elektrické sítě.
- Před prvním použitím sluchátek nabíjejte dodané akumulátory po dobu alespoň 10 hodin.
- Ve sluchátkách používejte pouze akumulátory NiMH ve smršťovací fólii (2 x R03/AAA) vyrobené společností Philips. Jiné typy akumulátorů nebo alkalických baterií nelze pomocí tohoto systému nabíjet.
- K provozu sluchátek lze použít normální alkalické baterie AAA, ale nelze je pomocí tohoto systému nabíjet.
- Účinný vysílací dosah je maximálně 7 metrů a závisí na okolním prostředí, přičemž je omezen na oblast s přímou viditelností vysílače.
- Protože infračervené záření se šíří přímým směrem, umístěte infračervený vysílač do stejné výšky nebo o něco výše, než bude předpokládaná poloha přijímače infračervených sluchátek.
- Silné zdroje infračerveného záření, jako sluneční světlo a jasné hřejivé pokojové osvětlení, mohou znehodnocovat audio signál a působit rušení. Pokud máte podobné potíže, jednoduše přemístěte systém do temnější oblasti.

1 Instalace/výměna dodaných baterií (obr. B).
2 Připojte k vysílači audiozařízení (obr. C-1).
3 Připojte napájecí adaptér k vysílači (obr. C-2) a elektrické zásuvce (obr. C-3).
4 Napájení vysílače (obr. C-4).
↳ Červené kontrolky LED svítí.
5 Napájení sluchátek (obr. D-1).
↳ Červená kontrolka LED svítí.
6 Nastavte hlasitost na požadovanou úroveň (obr. D-2).
7 Před nabíjením sluchátka vypněte a připojte nabíjecí kabel (obr. E).
↳ Zelená kontrolka LED svítí.

3 Tabulka verzí výrobku

Region	Číslo typu adap-téru	Vstupní napětí / frekvence	Výstupní napětí	Frekvence nosné vlny / příjmu	
				Levý kanál	Pravý kanál
Evropa (mimo Vel-kou Británii)	CM-3AD12004/00	100–240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Velká Británie	CM-3AD12004/05	100–240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Další podpora výrobku viz stránka **www.philips.com/welcome**

DE

1 Lieferumfang

1) Kopfhörer	2) Transmitter
3) Netzteil	4) Kurzanleitung
5) 3,5 mm auf 6,3 mm Stereoadapter	
6) 2 x AAA-NiMH-Akkus (SBC HB550L)	
7) Ladekabel	

2 Erste Schritte

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung des Netzteils der Spannung der Steckdose entspricht.
- Bevor Sie die Kopfhörer zum ersten Mal benutzen, laden Sie die mitgelieferten Akkus mindestens 10 Stunden lang auf.
- Verwenden Sie ausschließlich Philips NiMH-Akkus (2 x R03/AAA) für Ihre Kopfhörer. Andere Arten von Akkus oder Alkali-Batterien können mit diesem System nicht aufgeladen werden.
- Sie können die Kopfhörer mit normalen AAA-Alkalibatterien betreiben, diese aber nicht mit dem System aufladen.
- Der Übertragungsbereich liegt bei max. 7 Meter, abhängig von den Umgebungsbedingungen und möglichen Hindernissen zwischen Sender und Empfänger.
- Da Infrarotlicht in geraden Linien übertragen wird, sollten Sie den Infrarot-Transmitter auf der Empfangshöhe der Kopfhörer oder etwas höher positionieren.
- Starkes Infrarotlicht, wie z. B. Sonnenlicht oder helle Innenbeleuchtung, kann das Audiosignal beeinträchtigen und Störungen verursachen. Wenn solche Probleme auftreten, stellen Sie das Gerät einfach in einem dunkleren Bereich auf.

1 Setzen Sie die mitgelieferten Akkus ein bzw. tauschen Sie sie aus (Abb. B).
2 Verbinden Sie das Audiogerät mit dem Transmitter (Abb. C-1).
3 Verbinden Sie das Netzteil mit dem Transmitter (Abb. C-2) und einer Steckdose (Abb. C-3).
4 Schalten Sie den Transmitter ein (Abb. C-4).
↳ Die roten LEDS leuchten.
5 Schalten Sie die Kopfhörer ein (Abb. D-1).
↳ Die rote LED leuchtet.
6 Stellen Sie eine mittlere Lautstärke ein (Abb. D-2).
7 Um die Kopfhörer aufzuladen, schalten Sie sie zunächst aus, und schließen Sie dann das Ladekabel en (Abb. E).
↳ Die grüne LED leuchtet.

3 Tabelle mit Produktversionen

Region	Adapter-typennummer	Eingangs-spannung/ Frequenz	Ausgangs-spannung	Träger-/Empfangsfrequenz	
				Linke Seite	Rechte Seite
Europa (außer Großbri-tannien)	CM-3AD12004/00	100 bis 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Großbri-tannien	CM-3AD12004/05	100 bis 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Weiteren Produktsupport erhalten Sie unter **www.philips.com/welcome**.

EL

1 Περιεχόμενα συσκευασίας

1) Ακουστικά	2) Πομπός
3) Τροφοδοτικό AC/DC	4) Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
5) Στερεοφωνικό βύσμα τροφοδοτικού 3,5 χιλ. ως 6,3 χιλ.	
6) 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA NiMH (SBC HB550L)	
7) Καλώδιο φόρτισης	

2 Ξεκινήστε

Σημείωση

- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού AC/DC αντιστοιχεί στην τάση της πρίζας.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά για πρώτη φορά, φορτίστε τις παρεχόμενες μπαταρίες για τουλάχιστον 10 ώρες.
- Για τα ακουστικά σας, χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH (2 X R03/AAA) της Philips. Μην φορτίζετε με αυτό το σύστημα άλλους τύπους επαναφορτιζόμενων ή αλκαλικών μπαταριών.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κανονικές αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA για τα ακουστικά, αλλά δεν μπορείτε να τις φορτίσετε με αυτό το σύστημα.
- Το εύρος μετάδοσης είναι 7 μέτρα το μέγιστο, ανάλογα με τις συνθήκες περιβάλλοντος και περιορισμένο στην οπτική ευθεία σε σχέση με τον πομπό.
- Επειδή η υπέρυθρη ακτινοβολία ταξιδεύει σε ευθεία γραμμή, τοποθετήστε τον πομπό υπερύθρων στο ίδιο ύψος ή ελάχιστα πιο ψηλά από το ύψος λήψης των ακουστικών υπερύθρων.
- Η υψηλή περιεκτικότητα φωτός υπερύθρων, όπως στο ηλιακό φως και τον έντονο εσωτερικό φωτισμό από λαμπτήρες πυρακτώσεως ενδέχεται να υποβαθμίσει το σήμα ήχου και να προκαλέσει παρεμβολές. Αν προκύψει οποιοδήποτε τέτοιο πρόβλημα, απλώς μετακινήστε το σύστημα σε μια σκοτεινότερη περιοχή.

1 Εγκαταστήστε/Αντικαταστήστε τις παρεχόμενες μπαταρίες (Εικ. B).
2 Συνδέστε τη συσκευή ήχου με τον πομπό (Εικ. C-1).
3 Συνδέστε το τροφοδοτικό AC στον πομπό (Εικ. C-2) και στην πρίζα (Εικ. C-3).
4 Ενεργοποιήστε τον πομπό (Εικ. C-4).
↳ Οι κόκκινες LED ανάβουν.
5 Ενεργοποιήστε τα ακουστικά (Εικ. D-1).
↳ Η κόκκινη LED ανάβει.
6 Ρυθμίστε την ένταση σε ένα μέτριο επίπεδο (Εικ. D-2).
7 Για να φορτίσετε τα ακουστικά, απενεργοποιήστε τα και συνδέστε τα στο καλώδιο φόρτισης (Εικ. E).
↳ Η πράσινη LED ανάβει.

3 Πίνακας έκδοσης προϊόντος

Περιοχή	Αριθμός τύπου τροφοδοτικού	Τάση / συχνότητα εισόδου	Τάση εξόδου	Συχνότητα φορέα / λήψης	
				Αριστερό	Δεξί
Ευρώπη (εκτός Η.Β.)	CM-3AD12004/00	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Η.Β.	CM-3AD12004/05	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Για πρόσθετη υποστήριξη προϊόντος, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**

ES

1 Contenido de la caja

1) Auriculares	2) Transmisor
3) Adaptador de CA/CC	4) Guía de inicio rápido
5) Enchufe adaptador estéreo de 3,5 mm - 6,3 mm	
6) 2 pilas AAA NiMH recargables (SBC HB550L)	
7) Cable de carga	

2 Introducción

Nota

- Asegúrese de que el voltaje nominal del adaptador de CA/CC corresponde con el voltaje de la toma de alimentación.
- Antes de utilizar los auriculares por primera vez, cargue las pilas suministradas durante al menos 10 horas.
- Utilice sólo pilas NiMH recargables acortadas de Philips (2 X R03/AAA) con los auriculares. Otros tipos de pilas recargables o alcalinas no pueden cargarse con este sistema.
- Las pilas alcalinas de AAA normales pueden utilizarse para que los auriculares funcionen, pero no pueden cargarse con este sistema.
- La distancia de transmisión efectiva es de 7 metros como máximo, dependiendo de las condiciones atmosféricas y restringida a la línea de visión en relación al transmisor.
- La luz infrarroja viaja en línea recta, por lo que debe colocar el transmisor de rayos infrarrojos a la misma altura o a una altura ligeramente superior a la altura de recepción de los auriculares por infrarrojos.
- El alto contenido de luz infrarroja, debido a la luz solar o a la iluminación interior brillante e incandescente, puede reducir la señal de audio y provocar interferencias. Si experimenta tales problemas, simplemente mueva el sistema a una zona más oscura.

1 Instale o sustituya las pilas suministradas (fig. B).
2 Conecte el dispositivo de audio al transmisor (fig. C-1).
3 Conecte el adaptador de alimentación al transmisor (fig. C-2) y a la toma de alimentación (fig. C-3).
4 Encienda el transmisor (fig. C-4).
↳ Los LED rojos están encendidos.
5 Encienda los auriculares (fig. D-1).
↳ El LED rojo está encendido.
6 Ajuste el volumen en un nivel moderado (fig. D-2).
7 Para cargar los auriculares, apáguelos y, a continuación, conecte el cable de carga (fig. E).
↳ El LED verde está encendido.

3 Tabla de versiones del producto

Región	Número de mode-lo de adaptador	Voltaje de entra-da/frecuencia	Voltaje de salida	Operador/frecuencia de recepción	
				Izquierdo	Derecho
Europa (menos U.K.)	CM-3AD12004/00	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
U.K.	CM-3AD12004/05	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Para asistencia del producto adicional, visite **www.philips.com/welcome**

ET

1 Pakendi sisu

1) Kõrvaklapid	2) Saatja
3) Vahelduv- ja alalisvoolu adapter	4) Kiirjuhend
5) 3,5 mm—6,3 mm stereoadapter	
6) 2 x AAA taaslaetavad NiMH-akud (SBC HB550L)	
7) Laadimiskaabel	

2 Alustamine

Märkus

- Veenduge, et vahelduv- ja alalisvoolu adapteri nimipinge vastab seinakontakti pingele.
- Enne kõrvaklappide esmakasutust laadige komplektisolevaid akusid vähemalt 10 tundi.
- Kasutage kõrvaklappides ainult Philipsi taaslaetavaid lühendatud NiMH-akusid (2 X R03/AAA). Muud tüüpi taaslaetavate akude või leelispatareide laadimine ei ole selle süsteemiga võimalik.
- AAA-suuruses leelispatareisid võib kasutada kõrvaklappides, kuid patareisid ei saa selle seadme abil laadida.
- Tõhus toimimispiirkond on maksimaalselt seitse meetrit ning seda mõjutab ümbritsev temperatuur ning see on piiratud saatja otsenähtavusega.
- Kuna infrapunavalgus liigub lineaarselt, asetage infrapunasaatja infrapunakõrvaklappide vastuvõtukõrgusega samale tasemele või veidi kõrgemale.
- Muudest objektidest (nt päikesevalgus ja ere hõõglambist pärinev sisevalgus) pärinev suur infrapunavalguse hulk võib helisignaali nõrgendada ning selles häireid tekitada. Probleemi ilmnemisel asetage süsteem pimedamasse kohta.

1 Paigaldage/vahetage komplektisolevad akud (joonis B).
2 Ühendage heliseade saatjaga (joonis C-1).
3 Ühendage toiteadapter saatjaga (joon. C-2) ja seinakontakti (joon. C-3).
4 Saatja toite märgutuli (joonis C-4).
↳ Punased LED-märgutuled on süttinud.
5 Kõrvaklappide toite märgutuli (joonis D-1).
↳ Punane LED-märgutuli on süttinud.
6 Seadistage helitugevus keskmisele tasemele (joon. D-2).
7 Kõrvaklappide laadimiseks lülitage kõrvaklappide toide välja ning ühendage seejärel kõrvaklapid laadimiskaabliga (joon. E).
↳ Roheline LED-märgutuli on süttinud.

3 Tooteversioonide tabel

Piirkond	Adapteri tüübi-number	Sisendpinge / sagedus	Väljund-pinge	Kandja / vastuvõtusagedus	
				Vasak	Parem
Euroopa (välja arvatu Ühend-kuningriik)	CM-3AD12004/00	100-240 V, ~50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Ühendku-ningriik	CM-3AD12004/05	100-240 V, ~50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Üksikasjalikuma tootetoe saamiseks külastage veebisaiti **www.philips.com/welcome**

FI

1 Toimituksen sisältö

1) Kuulokkeet	2) Lähetin
3) Verkkolaite	4) Pikaopas
5) 3,5 - 6,3 mm:n stereoliitäntäsovitin	
6) 2 kpl ladattavia AAA NiMH -akkuja (SBC HB550L)	
7) Latauskaapeli	

2 Aloittaminen

Huomautus

- Varmista, että verkkolaitteen jännite vastaa verkkovirtaliitännän jännitettä.
- Lataa kuulokkeiden mukana toimitettuja akkuja vähintään 10 tuntia ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttökertaa.
- Käytä kuulokkeiden kanssa ainoastaan Philipsin ladattavia NiMH-akkuja (2 X R03/AAA). Laitteella ei voi ladata muuntyyppisiä ladattavia akkuja tai alkaliakkuja.
- Tavallisia AAA-alkaliparistoja voi käyttää kuulokkeissa, mutta niitä ei voi ladata tällä laitteella.
- Tehokas lähetyskantama on enintään 7 metriä ympäristöolosuhteiden mukaan ja rajoitetusti suoraan lähettimen edessä.
- Koska infrapunavalo kulkee suoraan eteenpäin, aseta infrapunalähetin samalle korkeudelle tai hieman korkeammalle kuin infrapunakuulokkeet.
- Voimakas infrapunavalo, kuten auringonvalo tai kirkas sisävalaistus, voivat heikentää äänisignaalia ja aiheuttaa häiriöitä kuuluvuuteen. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, sijoita laitteet hämärämpään paikkaan.

1 Asenna tai vaihda laitteen mukana toimitetut akut (kuva B).
2 Liitä äänentoistolaite, jossa on lähetin (kuva C-1).
3 Liitä verkkolaite lähettimeen (Kuva. C-2) ja pistorasiaan (Kuva. C-3).
4 Kytke lähettimeen virta (kuva C-4).
↳ Punaiset LED-merkkivalot palavat.
5 Kytke kuulokkeisiin virta (kuva D-1).
↳ Punainen LED-merkkivalo palaa.
6 Säädä äänenvoimakkuus sopivalle tasolle (Kuva. D-2).
7 Lataa kuulokkeet kytkemällä niihin ensin virta ja liittämällä sitten latauskaapeli (Kuva. E)
↳ Vihreä LED-merkkivalo palaa.

3 Tuoteversio, pöytä

Alue	Verkkolaitteen tyyppinumero	Tulojännite/-taajuus	Lähtöjän-nite	Operaattori / Vastaanotto-taajuus	
				Vasen	Oikea
Eurooppa (paitsi Yhdistyneet kuningaskunnat)	CM-3AD12004/00	Tulo: 100–240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Yhdistyneet kuningaskunnat	CM-3AD12004/05	Tulo: 100–240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Lisätietoja tuotetuesta on osoitteessa **www.philips.com/welcome**

FR

1 Contenu de l'emballage

1) Casque	2) Émetteur
3) Adaptateur CA/CC	4) Guide de mise en route
5) Adaptateur stéréo 3,5 mm à 6,3 mm	
6) 2 piles AAA rechargeables NiMH (SBC HB550L)	
7) Câble de recharge	

2 Guide de démarrage

Remarque

- Assurez-vous que la tension nominale de l'adaptateur CA/CC correspond à la tension de la prise secteur.
- Avant d'utiliser le casque pour la première fois, mettez les piles fournies en charge pendant au moins 10 heures.
- Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH Philips (2 X R03/AAA) avec votre casque. Le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables ou alcalines.
- Vous pouvez utiliser des piles alcalines AAA avec votre casque mais le système ne le prend pas en charge.
- Plage de transmission effective : 7 mètres maximum, en fonction des conditions ambiantes et de la visibilité directe par rapport à l'émetteur.
- Dans la mesure où les signaux IR ne sont diffusés qu'en ligne droite, placez l'émetteur IR au même niveau que le casque IR ou légèrement au-dessus.
- Les sources de lumière infrarouge importantes telles que la lumière du soleil ou une source de lumière incandescente en intérieur peuvent dégrader les signaux audio et provoquer des interférences. Si vous rencontrez ce genre de problème, déplacez le système dans une zone plus sombre.

1 Installez/remplacez les piles fournies (Fig. B).
2 Connectez l'appareil audio à l'émetteur (Fig. C-1).
3 Branchez l'adaptateur secteur sur l'émetteur (Fig. C-2) et la prise murale (Fig. C-3).
4 Allumez l'émetteur (Fig. C-4).
↳ Les voyants rouges sont allumés.
5 Allumez le casque (Fig. D-1).
↳ Le voyant rouge est allumé.
6 Réglez le volume sur un niveau modéré. (Fig. D-2).
7 Pour charger le casque, éteignez-le, puis branchez le câble de recharge (Fig. E).
↳ Le voyant vert est allumé.

3 Tableau de version du produit

Région	Référence de l'adaptateur	Tension d'entrée / Fréquence	Tension de sortie	Opérateur / Fréquence de réception	
				Gauche	Droite
Europe (à l'exception du Royaume-Uni)	CM-3AD12004/00	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Royaume-Uni	CM-3AD12004/05	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Pour de plus amples informations sur le support produit, veuillez vous rendre sur le site **www.philips.com/welcome**

HR

1 Što se nalazi u kutiji

1) Slušalice	2) Odašiljač
3) AC/DC adapter	4) Kratke upute
5) Stereo adapter za 3,5 mm u 6,3 mm	
6) 2 punjive AAA NiMH baterije (SBC HB550L)	
7) Kabel za punjenje	

2 Prvi koraci

Napomena

- Provjerite odgovara li nazivni napon AC/DC adaptera naponu utičnice.
- Prije prvog korištenja slušalica isporučene baterije punite najmanje 10 sati.
- Uz slušalice koristite isključivo kratke punjive NiMH baterije (2 X R03/AAA) tvrtke Philips. Ovim sustavom ne mogu se puniti druge vrste punjivih ili alkalnih baterija.
- Uobičajene AAA alkalne baterije mogu se koristiti za napajanje slušalica, ali se ne mogu puniti ovim sustavom.
- Efektivni doseg prijenosa je najviše 7 metara, ovisno o uvjetima okoline i ograničeno prema vidnoj liniji do odašiljača.
- Budući da se infracrveno svjetlo širi u ravnoj liniji, IC odašiljač stavite na istoj visini ili malo više u odnosu na visinu prijema IC slušalice.
- Velika koncentracija infracrvenog svjetla, prisutna npr. u sunčevom svjetlu i kod klasične rasvjete u zatvorenom prostoru, može oslabiti zvučni signal i uzrokovati smetnje. Ako dođe do takvih problema, jednostavno pomaknite sustav u mračnije područje.

1 Umetanje/zamjena isporučenih baterija (sl. B).
2 Audio uređaj povežite s odašiljačem (sl. C-1).
3 Povežite strujni adapter s odašiljačem (sl. C-2) i zidnom utičnicom (sl. C-3).
4 Uključivanje odašiljača (sl. C-4).
↳ Crveni LED indikatori će se uključiti.
5 Uključivanje slušalica (sl. D-1).
↳ Crveni LED indikator će se uključiti.
6 Postavite glasnoću na umjerenu razinu (sl. D-2).
7 Kako biste punili slušalice, najprije ih isključite i zatim priključite kabel za punjenje (sl. E).
↳ Zeleni LED indikator će se uključiti.

3 Tablica verzije proizvoda

Regija	Broj vrste adaptera	Ulazni napon / frekvencija	Izlazni napon	Frekvencija nosača / prijema	
				Lijevo	Desno
Europa (osim Ujedinjenog Kraljevstva)	CM-3AD12004/00	100 - 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Ujedinjeno Kraljevstvo	CM-3AD12004/05	100 - 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Daljnju podršku za proizvod potražite na web-stranici **www.philips.com/welcome**

HU

1 A doboz tartalma

1) Fejhallgató	2) Adókészülék
3) Váltóáram/egyenáram (AC/DC) adapter	4) Rövid üzembe helyezési útmutató
5) 3,5 mm - 6,3 mm sztereó adaptercsatlakozó	
6) 2 db AAA NiMH akkumulátor (SBC HB550L)	
7) Töltőkábel	

2 üzembe helyezés

Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy az AC/DC adapter névleges feszültsége megfelel a hálózati aljzat feszültségének.
- A fejhallgató első használata előtt legalább 10 órán keresztül töltse az akkumulátorokat.
- A fejhallgatóhoz kizárólag Philips gyártmányú NiMH-akkumulátort (2 X R03/AAA) használjon. Más típusú akkumulátorokkal, illetve alkálielemekkel nem használható a készülék.
- Normál AAA méretű alkáli elemmel működik a fejhallgató, de feltöltésére a rendszer nem alkalmas.
- Az effektív átviteli tartomány az adókészülék esetében maximum 7 méter, a körülményektől függően és a látósugárra korlátozva.
- Mivel az infravörös fény egyenes vonalban terjed, helyezze az infravörös adókészüléket az IR fejhallgató vételi magasságával megegyező magasságú, vagy magasabb helyre.
- A magas infravörös tartományt tartalmazó fényforrások, mint pl. a napfény vagy fényes beltéri izzólámpák, csökkenthetik az audiojeleket átviteli teljesítményét és interferenciát okozhatnak. Ha hasonló problémákat észlel, egyszerűen helyezze át a rendszert egy sötétebb helyre.

1 A mellékelt akkumulátorok behelyezése/cseréje (B ábra).
2 Az audioeszköz és az adókészülék csatlakoztatása (C-1 ábra).
3 Csatlakoztassa a hálózati adaptert az adókészülékhez (C-2 ábra) és a fali aljzathoz (C-3 ábra).
4 Az adókészülék bekapcsolása (C-4 ábra).
↳ A vörös LED-ek be vannak kapcsolva.
5 Az adókészülék bekapcsolása (D-1 ábra).
↳ A vörös LED be van kapcsolva.
6 Állítsa be a hangerőt egy mérsékelt szintre (D-2 ábra).
7 A fejhallgató töltéséhez a kikapcsolást követően csatlakoztassa a töltőkábelhez (E ábra).
↳ A zöld LED be van kapcsolva.

3 Termékverzió táblázat

Régió	Az adapter típus-száma	Bemeneti feszült-ség / frekvencia	Kimeneti feszültség	Vivő- / vételi frekvencia	
				Bal	Jobb
Európa (az Egyesült Királyság kivételével)	CM-3AD12004/00	100 - 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Egyesült Királyság	CM-3AD12004/05	100 - 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

További terméktámogatást a következő címen találhat: **www.philips.com/welcome**

IT

1 Contenuto della confezione

1) Cuffie	2) Trasmettitore
3) Adattatore CA/CC	4) Guida rapida
5) Spina adattatore stereo 3,5 mm-6,3 mm	
6) 2 batterie AAA ricaricabili NiMH (SBC HB550L)	
7) Cavo di ricarica	

2 Guida introduttiva

Nota

- Verificare che la tensione nominale dell'adattatore CA/CC corrisponda a quella della presa a muro.
- Prima di utilizzare le cuffie per la prima volta, caricare le batterie fornite in dotazione per almeno 10 ore.
- Per le cuffie utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH con base in metallo (2 X R03/AAA). Altri tipi di batterie ricaricabili o alcaline non possono essere ricaricate con questo sistema.
- È possibile utilizzare normali batterie alcaline AAA per usare le cuffie; tali batterie, tuttavia, non possono essere ricaricate tramite il sistema.
- La portata massima effettiva di trasmissione è di 7 metri a seconda delle condizioni dell'ambiente e limitata alla linea dell'orizzonte con il trasmettitore.
- Poiché i raggi IR viaggiano in linea retta, è necessario posizionare il trasmettitore IR alla stessa altezza o un po' più in alto rispetto all'altezza di ricezione delle cuffie IR.
- Fonti di luce IR elevata come quella del sole e dei sistemi di illuminazione per interni a incandescenza possono ridurre la qualità del segnale audio e causare interferenze. Se si verificano tali problemi, spostare semplicemente il sistema in una zona più scura.

1 Installare/sostituire le batterie in dotazione (Fig. B).
2 Collegare il dispositivo audio al trasmettitore (Fig. C-1).
3 Collegare l'alimentatore al trasmettitore (Fig. C-2) e alla presa a muro (Fig. C-3).
4 Accendere il trasmettitore (Fig. C-4).
   ↳ I LED rossi sono accesi.
5 Accendere le cuffie (Fig. D-1).
   ↳ Il LED rosso è acceso.
6 Regolare il volume a un livello moderato (Fig. D-2).
7 Per caricare le cuffie, spegnere e poi collegare il cavo di ricarica (Fig. E).
   ↳ Il LED verde è acceso.

3 Tabella relativa alle versioni dei prodotti

Area	Numero di tipo adattatore	Tensione in entrata / frequenza	Tensione in uscita	Frequenza di ricezione/portante	
				Sinistra	Destra
Europa (eccetto Regno Unito)	CM-3AD12004/00	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Regno Unito	CM-3AD12004/05	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Per ulteriore assistenza, visitare il sito Web **www.philips.com/welcome**

LT

1 Kas yra rinkinyje

1) Ausinės	2) Siųstuvas
3) AC / DC adapteris	4) Greitos pradžios vadovas
5) 3,5 mm – 6,3 mm stereo adapterio kištukas	
6) 2 x AAA įkraunamos NiMH baterijos (SBC HB550L)	
7) Įkrovimo laidas	

2 Pradžia

Pastaba

- Įsitikinkite, kad AC / DC adapterio įtampa sutampa su tinklo įtampa.
- Prieš pirmąjį ausinių naudojimą, įkraukite pakuotėje esančias baterijas bent 10 valandas.
- Ausinėms naudokite tik „Philips" įkraunamus nedideliu NiMH maitinimo elementus (2 X R03/AAA). Kito tipo įkraunamų arba šarminių baterijų šia sistema įkrauti negalima.
- Įprastas AAA šarmines baterijas galima naudoti ausinėse, tačiau jų negalima įkrauti šia sistema.
- Efektyvus perdavimo diapazonas – maks. 7 metrai, priklausomai nuo aplinkos sąlygų ir apribotos erdvės siųstuvo atžvilgiu.
- Kadangi IR šviesa sklinda tiesia linija, padėkite IR siųstuvą tokiame pačiame aukštyje arba šiek tiek aukščiau, nei IR ausinių priėmimo aukštis.
- Didelis IR šviesos kiekis, pavyzdžiui, saulės šviesa ir kambario apšvietimas, naudojant kaitinamąją lempą, gali susilpninti audio signalą ir sukelti trukdžius. Jei susiduriate su tokiomis problemomis, tiesiog nuneškite sistemą į tamsesnę patalpą.

1 Įdiegti / Pakeisti pridėtus maitinimo elementus (Pav. B).
2 Garso įrenginį prijunkite prie siųstuvo (Pav. C-1).
3 Prijunkite maitinimo adapterį prie siųstuvo (Pav. C-2) ir sieninio elektros lizdo (Pav. C-3).
4 Siųstuvo galia (Pav. C-4).
   ↳ Dega raudonos LED lemputės.
5 Ausinių galia (Pav. D-1).
   ↳ Dega raudona LED lemputė.
6 Reguliuokite garsumą (Pav. D-2).
7 Norėdami įkrauti ausines, išjunkite jas ir prijunkite prie įkrovimo laido (Pav. E).
   ↳ Dega raudona LED lemputė.

3 Gaminio versijų lentelė

Regionas	Adapterio tipo numeris	Įvesties įtampa / dažnis	Išvesties įtampa	Laikiklis / Priėmimo dažnis	
				Kairė	Dešinė
Europoje (išskyrus JK)	CM-3AD12004/00	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz
JK	CM-3AD12004/05	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Jei norite sužinoti daugiau apie produkto palaikymą, apsilankykite **www.philips.com/welcome**

LV

1 Komplektācija

1) austiņas	2) raidītājs
3) maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris	4) īsa lietošanas pamācība
5) 3,5 mm līdz 6,3 mm stereo adaptera kontaktdakša	
6) divas AAA tipa niķeļa metālhidrīda akumulatoru baterijas (SBC HB550L)	
7) lādēšanas kabelis	

2 Lietošanas sākšana

Piezīme

- Pārliecinieties, vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adaptera nominālais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.
- Pirms austiņu pirmreizējas lietošanas uzlādējiet komplektā iekļautās baterijas vismaz 10 stundas.
- Austiņām izmantojiet tikai Philips saīsinātas čaulas niķeļa metālhidrīda akumulatoru baterijas (2 gab. R03/AAA). Citu veidu akumulatoru vai sārma baterijas šajā sistēmā nav iespējams uzlādēt.
- AAA tipa sārma baterijas var izmantot, lai darbinātu austiņas, taču tās šajā sistēmā nav iespējams uzlādēt.
- Atkarībā no vides apstākļiem un zonas ap raidītāju optimāls raidīšanas diapazons ir līdz septiņiem metriem.
- Tā kā infrasarkanie stari tiek raidīti taisnā līnijā, nolieciet infrasarkano staru raidītāju vienā augstumā ar infrasarkano staru austiņām vai nedaudz augstāk.
- Liels daudzums infrasarkanās gaismas, piemēram, saules gaisma un spožs iekštelpu apgaismojums, var pasliktināt audio signālu un radīt traucējumus. Ja rodas šādi traucējumi, novietojiet sistēmu tumšākā vietā.

1 Komplektā iekļauto bateriju ielikšana/nomaiņa (att. B)
2 Audio ierīces un raidītāja savienošana (att. C-1).
3 Jaudas adaptera pievienošana raidītājam (att. C-2) un sienas kontaktrozetei (att. C-3).
4 Raidītāja ieslēgšana (att. C-4).
   ↳ Sarkanās gaismas diodes ir iedegtas.
5 Austiņu ieslēgšana (att. D-1).
   ↳ Sarkanā gaismas diode ir iedegta.
6 Mērena skaļuma līmeņa iestatīšana (att. D-2).
7 Lai uzlādētu austiņas, ieslēdziet tās un pievienojiet lādēšanas kabeli (att. E)
   ↳ Zaļā gaismas diode ir iedegta.

3 Produkta versiju tabula

Reģions	Adaptera veida numurs	Ieejas spriegums/frekvence	Izejas spriegums	Raidīšanas/uztveršanas frekvence	
				Kreisā austiņa	Labā austiņa
Eiropā (izņemot Apvienoto Karalisti)	CM-3AD12004/00	100–240 V, ~ 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Apvienotajā Karalistē	CM-3AD12004/05	100–240 V, ~ 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Lai saņemtu turpmāku produkta atbalstu, skatiet tīmekļa vietni **www.philips.com/welcome**

NL

1 Wat zit er in de doos?

1) Hoofdtelefoon	2) Zender
3) AC/DC-adapter	4) Snelstartgids
5) Stereoadapterstekker (3,5 tot 6,3 mm)	
6) 2 oplaadbare AAA-batterijen, NiMH (SBC HB550L)	
7) Oplaadkabel	

2 Aan de slag

Opmerking

- Controleer of het voltage van de AC/DC-adapter overeenkomt met het voltage van het stopcontact.
- Laad de batterijen minstens 10 uur op voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt.
- Gebruik alleen de oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde (2 x R03/AAA) voor uw hoofdtelefoon. Andere typen oplaadbare of alkalinebatterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- Normale AAA-alkalinebatterijen kunnen worden gebruikt voor de bediening van de hoofdtelefoon, maar kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- Het effectieve zendbereik is maximaal 7 meter, afhankelijk van omgevingsfactoren en beperkt tot de zichtlijn van de zender.
- Omdat infraroodlicht bestaat uit stralen van rechte lijnen, dient u de infraroodzender op dezelfde hoogte of iets hoger dan de ontvangsthoogte van de infraroodhoofdtelefoon te plaatsen.
- Infraroodlicht met een hoge straling, zoals zonlicht en heldere binnenverlichting, kan het audiosignaal verminderen en storing veroorzaken. Als u dergelijke problemen ervaart, dient u het systeem op een donkerdere plek neer te zetten.

1 Installeer/vervang de geleverde batterijen (afb. B).
2 Verbind het audioapparaat met de zender (afb. C-1).
3 Sluit de voedingsadapter aan op de zender (afb. C-2) en het stopcontact (afb. C-3).
4 De zender inschakelen (afb. C-4).
   ↳ De rode LED-lampjes branden.
5 Schakel de hoofdtelefoon in (afb. D-1).
   ↳ Het rode LED-lampje brandt.
6 Stel het volume in op een gemiddeld niveau (afb. D-2).
7 Om de hoofdtelefoon op te laden, schakelt u deze uit en sluit u de oplaadkabel aan (afb. E).
   ↳ Het groene LED-lampje brandt.

3 Productversietabel

Regio	Adaptertypenummer	Invoervermogen/-frequentie	Uitvoervermogen	Bereik-/ontvangstfrequentie	
				Links	Rechts
Europa (m.u.v. het Verenigd Koninkrijk)	CM-3AD12004/00	100 - 240 V, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
het Verenigd Koninkrijk.	CM-3AD12004/05	100 - 240 V, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Ga voor meer productondersteuning naar **www.philips.com/welcome**

PL

1 Zawartość opakowania

1) Słuchawki	2) Nadajnik
3) Adapter AC/DC	4) Skrócona instrukcja obsługi
5) Przejściówka stereo od 3,5 mm do 6,3 mm	
6) 2 akumulatory AAA NiMH (SBC HB550L)	
7) Przewód do ładowania	

2 Czynności wstępne

Uwaga

- Sprawdź, czy napięcie znamionowe adaptera AC/DC jest zgodne z napięciem gniazdka elektrycznego.
- Przed pierwszym użyciem słuchawek ładuj dołączone do zestawu akumulatory przez co najmniej 10 godzin.
- Do słuchawek używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastikowej osłony (z metalową końcówką) (2 x R03/AAA). Akumulatorów lub baterii alkalicznych innego typu nie można ładować przy użyciu tego zestawu.
- Zwykłych baterii alkalicznych AAA można używać do zasilania słuchawek, ale nie można ich ładować za pomocą tego zestawu.
- Zasięg działania wynosi maksymalnie 7 metrów w zależności od warunków otoczenia i jest ograniczony do pola widzenia w odniesieniu do nadajnika.
- Wiązka podczerwieni przesyłana jest w linii prostej, dlatego nadajnik podczerwieni należy umieścić na tej samej wysokości lub nieco wyżej niż odbiornik podczerwieni słuchawek.
- Światło z dużą zawartością podczerwieni, np. promienie słoneczne oraz jasne oświetlenie wewnątrz pomieszczenia, mogą pogorszyć sygnał audio i spowodować zakłócenia. Jeśli wystąpi tego typu problem, wystarczy przenieść zestaw w ciemniejsze miejsce.

1 Włóż/Wymień dołączone do zestawu akumulatory (rys. B).
2 Połącz urządzenie audio z nadajnikiem (rys. C-1).
3 Podłącz zasilacz do nadajnika (rys. C-2) i gniazdka elektrycznego (rys. C-3).
4 Podłącz nadajnik do źródła zasilania (rys. C-4).
   ↳ Czerwone wskaźniki LED świecą.
5 Podłącz słuchawki do źródła zasilania (rys. D-1).
   ↳ Czerwony wskaźnik LED świeci się.
6 Ustaw głośność na średnim poziomie (rys. D-2).
7 W celu naładowania słuchawek wyłącz je, a następnie podłącz przewód do ładowania (rys. E).
   ↳ Zielony wskaźnik LED świeci się.

3 Tabela wersji produktu

Region	Numer typu zasilacza	Napięcie wejściowe / częstotliwość	Napięcie wyjściowe	Częstotliwość nośnej / transmisji	
				Lewa	Prawa
Europa (oprócz Wielkiej Brytanii)	CM-3AD12004/00	100–240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Wielka Brytania	CM-3AD12004/05	100–240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Więcej informacji technicznych można znaleźć na stronie internetowej **www.philips.com/welcome**.

PT

1 Conteúdo da embalagem

1) Auscultadores	2) Transmissor
3) Adaptador CA/CC	4) Guia de início rápido
5) Ficha adaptadora estéreo de 3,5 mm a 6,3 mm	
6) 2 pilhas recarregáveis AAA NiMh (SBC HB550L)	
7) Cabo de carregamento	

2 Introdução

Nota

- Assegure-se de que a voltagem do adaptador CA/CC corresponde à voltagem da tomada de alimentação.
- Antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez, carregue as pilhas fornecidas durante, no mínimo, 10 horas.
- Utilize apenas pilhas recarregáveis Philips NiMh de manga encurtada recarregáveis (2 X R03/AAA) com seus auscultadores. Este sistema não permite carregar outros tipos de pilhas recarregáveis ou alcalinas.
- As pilhas alcalinas AAA podem ser utilizadas com os auscultadores, mas não podem ser recarregadas neste sistema.
- O alcance para uma transmissão eficaz é de, no máximo, 7 metros, dependendo das condições ambientais e está restringido à linha de vista relativamente ao transmissor.
- Como a luz IV se desloca em linha recta, coloque o transmissor de IV à altura, ou ligeiramente acima, do ponto de recepção dos auscultadores de IV.
- Luzes com elevada capacidade de IV como a luz do sol e luzes interiores incandescente podem degradar o sinal de áudio e provocar interferência. Se estes problemas ocorrerem, basta transferir o sistema para uma área mais escura.

1 Instalar/substituir as pilhas fornecidas (Fig. B).
2 Ligue o dispositivo de áudio ao transmissor (Fig. C-1).
3 Ligue o transformador ao transmissor (Fig. C-2) e à tomada eléctrica (Fig. C-3).
4 Alimentação do transmissor (Fig. C-4).
   ↳ Os LEDs vermelhos acendem-se.
5 Ligue os auscultadores (Fig. D-1).
   ↳ O LED vermelho acende-se.
6 Ajuste o volume a um nível moderado (Fig. D-2).
7 Para carregar os auscultadores, desligue-os e, em seguida, ligue o cabo de carregamento (Fig. E).
   ↳ O LED verde acende-se.

3 Tabela de versões do produto

Região	Número do tipo de adaptador	Voltagem/frequência de entrada	Voltagem de saída	Frequência de transmissão/recepção	
				Esquerda	Direita
Europa (excepto Reino Unido)	CM-3AD12004/00	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Reino Unido	CM-3AD12004/05	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Para obter mais assistência relativa ao produto, visite **www.philips.com/welcome**

RO

1 Ce se află în cutie

1) Căşti	2) Transmiţător
3) Adaptor CA/CC	4) Ghid de utilizare rapidă
5) Conector adaptor stereo furnizat 3,5 mm la 6,3 mm	
6) 2 baterii reîncărcabile AAA NiMH (SBC HB550L)	
7) Cablu de încărcare	

2 Primii paşi

Notă

- Asiguraţi-vă că tensiunea nominală a adaptorului CA/CC corespunde cu tensiunea prizei de reţea.
- Înainte de a utiliza căştile pentru prima dată, încărcaţi bateriile furnizate timp de cel puţin 10 ore.
- Utilizaţi numai baterii reîncărcabile NiMH cu manşon scurtat de la Philips (2 X R03/AAA) pentru căşti. Alte tipuri de baterii alcaline sau reîncărcabile nu pot fi încărcate cu ajutorul acestui sistem.
- Bateriile alcaline AAA normale pot fi utilizate pentru a folosi căştile, dar nu pot fi încărcate cu acest sistem.
- Intervalul de transmisie efectiv este de maxim 7 metri, în funcţie de condiţiile de mediu şi este restricţionat de câmpul vizual în legătură cu transmiţătorul.
- Deoarece IR se propagă în linie dreaptă, plasaţi transmiţătorul IR la aceeaşi înălţime, sau puţin mai sus decât înălţimea de recepţie a căştilor IR.
- Sursele de radiaţie IR puternică, precum lumina solară şi becurile incandescente puternice pot degrada semnalul audio şi pot cauza interferenţă. Dacă întâmpinaţi astfel de probleme, mutaţi sistemul într-o zonă mai întunecată.

1 Instalaţi/înlocuiţi bateriile furnizate (Fig. B).
2 Conectaţi dispozitivul audio cu transmiţătorul (Fig. C-1).
3 Conectaţi adaptorul de alimentare la transmiţător (Fig. C-2) şi la priză (Fig. C-3).
4 Porniţi transmiţătorul (Fig. C-4).
   ↳ LED-urile roşii sunt aprinse.
5 Porniţi căştile (Fig. D-1).
   ↳ LED-ul roşu este aprins.
6 Reglaţi volumul la un nivel moderat (Fig. D-2).
7 Pentru a schimba căştile, opriţi căştile şi apoi conectaţi cablul de încărcare (Fig. E).
   ↳ LED-ul verde este aprins.

3 Tabel versiune produs

Regiune	Număr tip adaptor	Tensiune / Frecvenţă de intrare	Tensiune de ieşire	Frecvenţă purtătoare / recepţie	
				Stânga	Dreapta
Europa (cu excepţia Marii Britanii)	CM-3AD12004/00	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Marea Britanie	CM-3AD12004/05	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Pentru asistenţă suplimentară pentru produse, vă rugăm să vizitaţi **www.philips.com/welcome**

RU

1 Комплект поставки

1) Наушники	2) Передатчик
3) Адаптер постоянного/переменного тока	4) Краткое руководство пользователя
5) Переходник 3,5 мм-6,3 мм (стерео)	
6) 2 аккумулятора NiMH типа AAA (SBC HB550L)	
7) Зарядный кабель	

2 Начало работы

Примечание

- Убедитесь, что параметры напряжения адаптера постоянного/переменного тока соответствуют напряжению в электросети.
- Перед первым использованием наушников необходимо заряжать входящие в комплект аккумуляторы не менее 10 часов.
- Для наушников используйте только аккумуляторы NiMH (2 X R03/AAA). Данная система не предназначена для зарядки аккумуляторов и щелочных батарей других типов.
- С наушниками можно использовать щелочные батареи типа AAA, но их зарядка с помощью этой системы невозможна.
- Эффективный рабочий диапазон составляет максимум 7 метров, зависит от условий среды и ограничен областью прямой видимости для передатчика.
- Поскольку ИК-луч передается в пределах линии прямой видимости, поставьте ИК-передатчик на той же высоте или немного выше места расположения ИК-наушников.
- Источники сильного ИК-излучения, такие как солнечный свет или яркое искусственное освещение, могут ухудшить качество аудиосигнала и вызвать помехи. При возникновении подобных проблем переставьте систему в более темное место.

1 Установите/замените входящие в комплект элементы питания (Рис. B).
2 Подключите аудиоустройство к передатчику (Рис. C-1).
3 Подключите адаптер питания к передатчику (Рис. C-2) и розетке электросети (Рис. C-3).
4 Включите передатчик (Рис. C-4).
   ↳ Загорятся красные индикаторы.
5 Включите наушники (Рис. D-1).
   ↳ Загорится красный индикатор.
6 Выберите средний уровень громкости (Рис. D-2).
7 Чтобы зарядить наушники, отключите наушники и подключите зарядный кабель (Рис. E).
   ↳ Загорится зеленый индикатор.

3 Таблица данных версии продукта

Регион	Номер модели адаптера	Входное напряжение/частота	Выходное напряжение	Несущая частота/частота приема	
				Левый	Правый
Европа (кроме Великобритании)	CM-3AD12004/00	100-240 В~, 50/60 Гц	12 В, 400 мА	2,3 МГц	2,8 МГц
Великобритания	CM-3AD12004/05	100-240 В~, 50/60 Гц	12 В, 400 мА	2,3 МГц	2,8 МГц

Информацию о поддержке устройства см. на веб-сайте **www.philips.com/welcome**

SK

1 Čo je v škatuli

1) Slúchadlá	2) Vysielač
3) Adaptér striedavého prúdu (AC/DC)	4) Stručná úvodná príručka
5) Koncovka adaptéra 3,5 mm na 6,3 mm stereo	
6) 2 x nabíjateľné NiMH batérie typu AAA (SBC HB550L)	
7) Nabíjací kábel	

2 Úvodné pokyny

Poznámka

- Uistite sa, že menovité napätie adaptéra striedavého prúdu zodpovedá napätiu sieťovej zásuvky.
- Pred prvým použitím slúchadiel nechajte pribalené batérie nabíjať aspoň 10 hodín.
- So slúchadlami používajte len NiMH batérie so skráteným puzdrom značky Philips (2 x R03/AAA). Iné typy nabíjateľných batérií alebo alkalických batérií nemožno nabíjať v tomto systéme.
- Štandardné batérie typu AAA sa môžu používať na napájanie slúchadiel, ale nemožno ich nabíjať v tomto systéme.
- Efektívny dosah prenosu je maximálne 7 metrov, v závislosti od okolitých podmienok a pri priamej viditeľnosti s vysielačom.
- Keďže sa infračervené svetlo šíri priamočiaro, umiestnite infračervený vysielač do rovnakej výšky alebo trochu vyššie, ako je výška príjmu infračervených slúchadiel.
- Pri vysokej intenzite infračerveného svetla, napríklad zo slnečného svetla alebo jasného žiarovkového interiérového osvetlenia, môže dochádzať k poklesu kvality zvukového signálu a vzniku rušenia. Ak zaznamenáte takéto problémy, stačí presunúť systém na tmavšie miesto.

1 Vložte alebo vymeňte dodané batérie (obr. B).
2 Pripojte zvukové zariadenie k vysielaču (obr. C-1).
3 Pripojte napájací adaptér k vysielaču (obr. C-2) a sieťovej zásuvke (obr. C-3).
4 Zapnite vysielač (obr. C-4).
   ↳ Červené diódy LED sa rozsvietia.
5 Zapnite slúchadlá (obr. D-1).
   ↳ Červená dióda LED sa rozsvieti.
6 Nastavte hlasitosť na strednú úroveň (obr. D-2).
7 Ak chcete nabiť slúchadlá, vypnite ich a pripojte nabíjací kábel (obr. E).
   ↳ Zelená dióda LED sa rozsvieti.

3 Tabuľka verzie produktu

Oblasť	Číslo typu adaptéra	Vstupné napätie/frekvencia	Výstupné napätie	Nosná frekvencia/frekvencia príjmu	
				Ľavé	Pravé
Európa (okrem Spojeného kráľovstva)	CM-3AD12004/00	100 – 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Spojené kráľovstvo	CM-3AD12004/05	100 – 240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Ďalšiu podporu pre tento výrobok získate na stránke **www.philips.com/welcome**

SL

1 Kaj je v škatli

1) Slušalke	2) Oddajnik
3) Adapter AC/DC	4) Vodnik za hiter začetek
5) 3,5 mm - 6,3 mm vtikač za stereo adapter	
6) 2 akumulatorske baterije NiMH AAA (SBC HB550L)	
7) Napajalni kabel	

2 Začetek uporabe

Opomba

- Preverite, da nazivna napetost adapterja AC/DC ustreza omrežni napetosti.
- Pred prvo uporabo slušalk priloženi bateriji polnite vsaj 10 ur.
- S slušalkami uporabljajte samo Philipsove akumulatorske baterije NiMH s skrajšanim plaščem (2 x R03/AAA). S tem sistemom ni mogoče polniti drugih vrst akumulatorskih ali alkalnih baterij.
- Slušalke delujejo tudi z običajnimi alkalnimi baterijami AAA, ki pa jih ni mogoče polniti s tem sistemom.
- Učinkoviti doseg prenosa je največ 7 metrov glede na okoliške razmere in je omejen na linijo vidljivosti glede na oddajnik.
- Ker infrardeča svetloba potuje v ravni črti, infrardeči oddajnik postavite na isto višino ali malce višje od višine prejema infrardečih slušalk.
- Viri intenzivne infrardeče svetlobe, kot sta sončna svetloba in svetla žarilna notranja osvetlitev, lahko poslabšajo zvočni signal in povzročajo motnje. Če pride do takšnih težav, sistem premaknite na temnejše območje.

1 Namestite/zamenjajte priloženi bateriji (slika B).
2 Zvočno napravo povežite z oddajnikom (slika C-1).
3 Napajalni adapter priključite na oddajnik (slika C-2) in v stensko vtičnico (sliko C-3).
4 Vklopite oddajnik (slika C-4).
   ↳ Rdeči LED-indikatorji svetijo.
5 Vklopite slušalke (slika D-1).
   ↳ Rdeči LED-indikator sveti.
6 Glasnost prilagodite na zmerno raven (slika D-2).
7 Slušalke polnite tako, da jih izklopite in priključite napajalni kabel (slika E).
   ↳ Zeleni LED-indikator sveti.

3 Tabela različic izdelkov

Regija	Številka tipa adapterja	Vhodna napetost/frekvenca	Izhodna napetost	Operater/sprejemna frekvenca	
				Levo	Desno
Evropa (razen ZK)	CM-3AD12004/00	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
ZK	CM-3AD12004/05	100-240 V~, 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Za dodatno podporo za izdelek obiščite spletno mesto **www.philips.com/welcome**

SV

1 Förpackningens innehåll

1) Hörlurar	2) Sändare
3) Nätadapter	4) Snabbstartshandbok
5) 3,5 mm - 6,3 mm stereoadapterkontakt	
6) 2 x AAA laddningsbara NiMH-batterier (SBC HB550L)	
7) Laddningskabel	

2 Komma igång

Kommentar

- Se till att nätadapterns märkspänning motsvarar nätuttagets spänning.
- Innan du använder hörlurarna för första gången laddar du de medföljande batterierna i minst tio timmar.
- Använd bara Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen (2 X R03/AAA) med dina hörlurar. Andra typer av laddningsbara eller alkaliska batterier kan inte laddas med enheten.
- Normala alkaliska AAA-batterier kan användas med hörlurarna, men kan inte laddas med enheten.
- Den effektiva sändningsräckvidden är max 7 meter, beroende på omgivande förhållanden och begränsat till sikten i förhållande till sändaren.
- Eftersom infrarött ljus går i en rak linje ska du placera IR-sändaren på samma höjd eller något högre än IR-hörlurens mottagningshöjd.
- Högt infrarött ljusinnehåll, till exempel solljus och stark glödlampsbelysning inomhus, kan försämra ljudsignalen och orsaka störning. Om du upplever sådana problem, flyttar du bara systemet till ett mörkare område.

1 Installera/ersätta medföljande batterier (bild B).
2 Anslut ljudenheten med sändaren (bild C-1).
3 Anslut nätadaptern till sändaren (bild C-2) och vägguttaget (bild C-3).
4 Slå på sändaren (bild C-4).
   ↳ De röda lysdioderna lyser.
5 Slå på hörlurarna (bild D-1).
   ↳ Den röda lysdioden lyser.
6 Justera volymen till en måttlig nivå (bild D-2).
7 Stäng av hörlurarna och anslut sedan laddningskablarna för att ladda hörlurarna (bild E).
   ↳ Den gröna lysdioden lyser.

3 Produktversionstabell

Region	Adaptermodellnummer	Inspänning/frekvens	Utspänning	Leverantör/Mottagningsfrekvens	
				Vänster	Höger
Europa (utom Storbritannien)	CM-3AD12004/00	100–240 V~ 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Storbritannien	CM-3AD12004/05	100–240 V~ 50/60 Hz	12 V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Ytterligare produktsupport finns på **www.philips.com/welcome**

TR

1 Kutuda neler var

1) Kulaklık	2) Verici
3) AC/DC adaptör	4) Hızlı Başvuru Kılavuzu
5) 3,5 mm - 6,3 mm stereo adaptör fişi	
6) 2 x AAA şarj edilebilir NiMH pil (SBC HB550L)	
7) Şarj kablosu	

2 Başlarken

Not

- AC/DC adaptörün nominal geriliminin şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Kulaklıkları ilk kez kullanmadan önce, birlikte verilen pilleri en az 10 saat şarj edin.
- Kulaklıkla birlikte sadece Philips şarj edilebilir kısa uçlu NiMH piller (2 X R03/AAA) kullanın. Diğer şarj edilebilir veya alkalinli pil türleri bu sistemde şarj edilemez.
- Normal AAA alkalin piller kulaklıkları çalıştırmak için kullanılabilir ancak bu sistemde şarj edilemez.
- Etkili iletim uzaklığı ortam koşullarına bağlı olarak maksimum 7 metre olup, vericinin görüş alanıyla sınırlıdır.
- Kızılötesi ışınlar düz bir çizgide hareket ettiğinden, kızılötesi vericiyi kızılötesi kulaklığın alım yüksekliğiyle aynı seviyeye veya biraz daha yükseğe yerleştirin.
- Güneş ışını ve parlak akkor lamba ışığı gibi yüksek kızılötesi ışık içerikleri, ses sinyalinin kalitesini azaltabilir ve parazitlere neden olabilir. Bu tür bir sorunla karşılaşırsanız sistemi daha karanlık bir alana taşıyın.

1 Birlikte verilen pilleri Takın/Değiştirin (Şekil B).
2 Ses cihazını vericiye bağlayın (Şekil C-1).
3 Güç adaptörünü vericiye (Şekil C-2) ve duvardaki sokete bağlayın (Şekil C-3).
4 Vericiye güç verin (Şekil C-4).
   ↳ Kırmızı LED'ler yanar.
5 Kulaklığa güç verin (Şekil D-1).
   ↳ Kırmızı LED yanar.
6 Sesi orta düzeye ayarlayın (Şekil D-2).
7 Kulaklığı şarj etmek için kulaklık gücünü kesin ve şarj kablosunu bağlayın (Şekil E).
   ↳ Yeşil LED yanar.

3 Ürün sürümü tablosu

Bölge	Adaptör tip numarası	Giriş gerilimi / frekansı	Çıkış gerilimi	Taşıyıcı / Alım frekansı	
				Sol	Sağ
Avrupa (İngiltere hariç)	CM-3AD12004/00	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz
İngiltere	CM-3AD12004/05	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Daha fazla ürün desteği için bkz.: **www.philips.com/welcome**

UK

1 Комплектація упаковки

1) Навушники	2) Передавач
3) Адаптер змінного/постійного струму	4) Короткий посібник
5) 3,5-6,3 мм стереоадаптер	
5) 2 акумуляторні батареї NiMH типу AAA (SBC HB550L)	
7) Зарядний кабель	

2 Початок роботи

Примітка

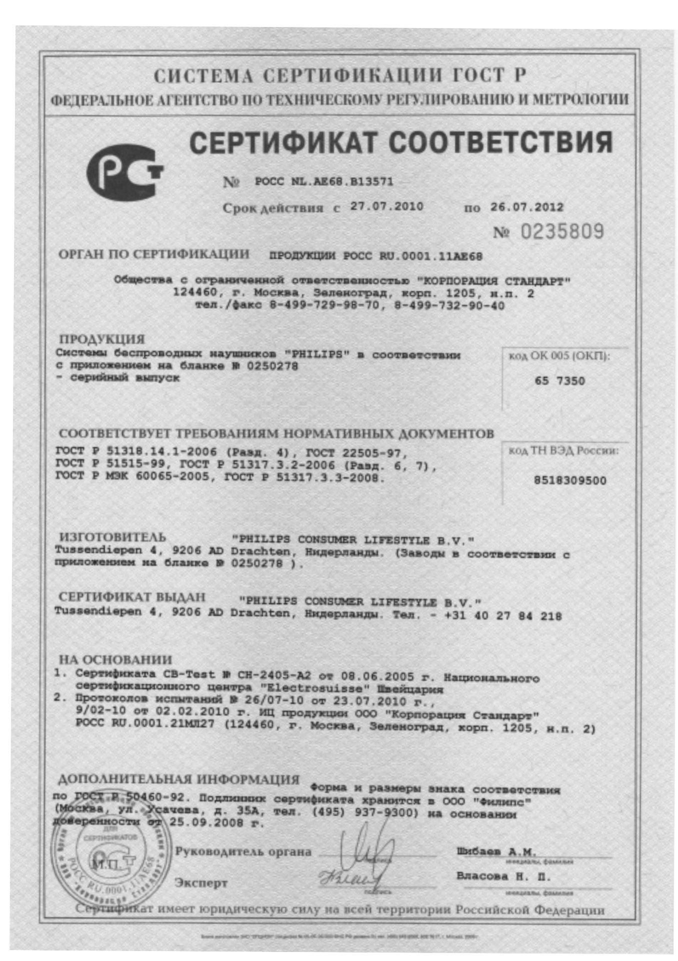
- Перевірте, чи номінальна напруга адаптера змінного/постійного струму відповідає напрузі в мережі.
- Перед першим використанням навушників батареї з комплекту слід зарядити (тривалість заряджання - щонайменше 10 години).
- Використовуйте навушники лише з акумуляторними батареями NiMH Philips із вкороченою ізоляцією (2 X R03/AAA). Цю систему не можна заряджати з іншими типами акумуляторних чи лужних батарей.
- Звичайні лужні батареї AAA можна використовувати для роботи навушників, але не можна використовувати для заряджання системи.
- Робочий діапазон становить щонайбільше 7 метрів, залежить від умов зовнішнього середовища та обмежується лінією наведення на передавач.
- Оскільки ІЧ-промені рухаються по прямій, розмістіть інфрачервоний передавач на тій самій висоті, або й дещо вище, ніж висота прийому ІЧ-навушників.
- Наявність великої кількості ІЧ-променів (наприклад, сонячне світло чи яскраве внутрішнє освітлення) може призвести до погіршення аудіосигналу і створювати перешкоди. У разі виникнення таких проблем просто перенесіть систему в темніше місце.

1 Встановлення/заміна батарей із комплекту (мал. B).
2 Підключення аудіопристрою до передавача (мал. C-1).
3 Під'єднання адаптера живлення до передавача (мал. C-2) та розетки (мал. C-3).
4 Увімкнення передавача (мал. C-4).
   ↳ Світяться червоні світлодіоди.
5 Увімкнення навушників (мал. D-1).
   ↳ Світиться червоний світлодіод.
6 Налаштування рівня гучності (мал. D-2).
7 Щоб зарядити навушники, вимкніть їх та під'єднайте зарядний кабель (мал. E).
   ↳ Світиться зелений світлодіод.

3 Таблиця версії виробу

Регіон	Номер артикулу адаптера	Вхідна напруга / частота	Вихідна напруга	Несуча частота / частота прийому сигналу	
				Ліва сторона	Права сторона
Європа (крім Великобританії)	CM-3AD12004/00	100-240 В~, 50/60 Гц	12 В, 400 мА	2,3 МГц	2,8 МГц
Великобританія	CM-3AD12004/05	100-240 В~, 50/60 Гц	12 В, 400 мА	2,3 МГц	2,8 МГц

Для вирішення інших питань підтримки пристрою відвідайте веб-сайт **www.philips.com/welcome**
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.
Служба підтримки споживачів тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua



СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС NL.АЕ68.В13571

Срок действия с 27.07.2010 по 26.07.2012

№ 0235809

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ РОСС RU.0001.11АЕ68
Общества с ограниченной ответственностью "КОРПОРАЦИЯ СТАНДАРТ"
124460, г. Москва, Зеленоград, корп. 1205, н.п. 2
тел./факс 8-499-729-98-70, 8-499-732-90-40

ПРОДУКЦИЯ
Системы беспроводных наушников "PHILIPS" в соответствии с приложением на бланке № 0250278
- серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП): 65 7350

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд. 4), ГОСТ 22505-97,
ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6, 7),
ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ Р 51317.3.3-2008.

код ТН ВЭД России: 8518309500

ИЗГОТОВИТЕЛЬ "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V."
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды. (Заводы в соответствии с приложением на бланке № 0250278).

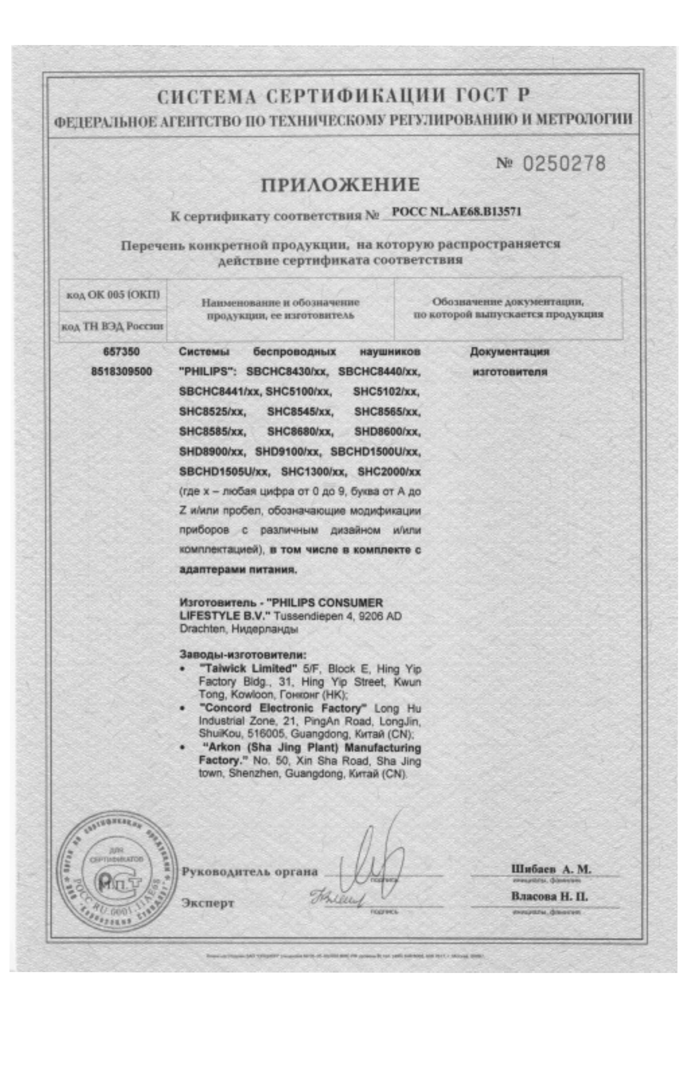
СЕРТИФИКАТ ВЫДАН "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V."
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды. Тел. - +31 40 27 84 218

НА ОСНОВАНИИ
1. Сертификата CB-Test № CH-2405-A2 от 08.06.2005 г. Национального сертификационного центра "Electrosuisse" Швейцария
2. Протоколов испытаний № 26/07-10 от 23.07.2010 г., 9/02-10 от 02.02.2010 г. ИЦ продукции ООО "Корпорация Стандарт" РОСС RU.0001.21МЛ27 (124460, г. Москва, Зеленоград, корп. 1205, н.п. 2)

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Форма и размеры знака соответствия по ГОСТ Р 50460-92. Подлинник сертификата хранится в ООО "Филипс" (Москва, ул. Усачева, д. 35А, тел. (495) 937-9300) на основании доверенности от 25.09.2008 г.

Руководитель органа Шибаев А.М.
Эксперт Власова Н. П.

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации



СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

№ 0250278

ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № РОСС NL.АЕ68.В13571

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

InfraRed (IR) wireless headphones

SHC2000



EN Important
DE Wichtig
ES Importante
FR Important
IT Importante
NL Belangrijk
RU Важно

PHILIPS

V1.0

EN

Hearing Safety

Danger

- To avoid hearing damage, limit the time you use the headphones at high volume and set the volume to a safe level. The louder the volume, the shorter is the safe listening time.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume continuously upwards as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Electric-, Magnetic- and Electromagnetic Fields (EMF)

1. Royal Philips Electronics manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.
2. One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing products.
3. Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects.
4. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.
5. Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

General information

- **To prevent fire or shock hazard:** Always keep this product dry. Do not expose it to excessive heat by heating equipment or direct sunlight.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Do not allow your headset to be submerged in water.
- **To clean the product:** Use a slightly dampened chamois cloth. Do not use cleansing agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as they may harm the product.
- Do not disassemble the product.
- Transmission range: 7 meters maximum, depending on ambient conditions and restricted to line of sight with relation to the transmitter.
- Do not operate or store the product in a place where temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F) as this may shorten the battery life.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- The mains plug of AC/DC adapter is used as the disconnect device, the disconnect device shall be readily operable.
- Only use Philips' rechargeable shortened sleeve NiMH batteries (2 X R03/AAA) with your headphones.
- Other types of rechargeable or alkaline batteries cannot be charged with this system.
- Normal AAA alkaline batteries can be used to operate the headphones.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.
Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste.Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

Notice for the European Union

Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, declares that the Philips InfraRed (IR) wireless headphones SHC2000 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

ADAPTER

Region	Adapter typenumber	Input voltage	Output voltage	Voltage Input
Europe (except U.K.)	CM-3AD12004/00	100-240V	12V 400mA	50/60Hz
U.K.	CM-3AD12004/05	100-240V	12V 400mA	50/60Hz

DE

Gehörschutz

Achtung

- Um Hörschäden zu vermeiden, verwenden Sie die Kopfhörer nur für kurze Zeit bei hoher Lautstärke. Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein. Je höher die Lautstärke, desto schneller können Hörschäden entstehen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Lautstärkepegel auch nach der Eingewöhnungsphase nicht kontinuierlich erhöhen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Übermäßiger Schalldruck aus Ohr- und Kopfhörern kann Gehörschäden bewirken.

Elektrische, magnetische und elektromagnetische Felder (EMF)

1. Royal Philips Electronics produziert und vertreibt viele Endkundenprodukte, die, wie jedes elektronische Gerät im Allgemeinen, elektromagnetische Signale aussenden und empfangen können.
2. Eines der grundsätzlichen Unternehmensprinzipien von Philips ist es, für unsere Produkte alle notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um allen anwendbaren rechtlichen Anforderungen zu entsprechen und die zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts anwendbaren EMV-Normen in vollem Maße einzuhalten.
3. Philips verpflichtet sich, Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu vertreiben, die keine gesundheitlichen Probleme hervorrufen.
4. Philips kann wissenschaftlichen Studien zufolge bestätigen, dass bei ordnungs- und zweckgemäßem Gebrauch die Produkte von Philips sicher sind.
5. Philips spielt eine aktive Rolle in der Entwicklung der internationalen EMF- und Sicherheitsstandards, sodass Philips auch weiterhin die neuesten Entwicklungen der Standardisierung so früh wie möglich in seine Produkte integrieren kann.

Allgemeine Informationen

- **Um das Risiko eines Stromschlags oder Brandgefahr zu vermeiden,** sollten Sie dieses Produkt stets trocken halten. Setzen Sie das Gerät nicht zu starker Wärme durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Tauchen Sie das Headset nicht in Wasser.
- **Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts,** ein angefeuchtetes Ledertuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten, da diese das Gerät beschädigen können.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- **Übertragungsbereich:** max. 7 Meter, abhängig von den Umgebungsbedingungen und möglichen Hindernissen zwischen Sender und Empfänger.
- Das Gerät sollte nicht an Orten mit einer Temperatur unter 0 °C oder über 40 °C betrieben oder aufbewahrt werden, da dies die Akkulebensdauer verkürzen kann.
- Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden.
- Der Netzstecker des AC/DC-Adapters dient als Trennvorrichtung. Diese Trennvorrichtung muss frei zugänglich bleiben.
- Verwenden Sie ausschließlich Philips NiMH-Akkus (2 x R03/AAA) für Ihre Kopfhörer.
- Andere Arten von Akkus oder Alkali-Batterien können mit diesem System nicht aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer können auch mit gewöhnlichen AAA-Alkali-Batterien betrieben werden.
- Batterien (Batteriesatz oder Batterien eingelegt) sollten nicht starker Wärme durch Sonnenlicht, Feuer oder ähnliches ausgesetzt werden.

Entsorgung Ihres alten Geräts

Dieses Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur separaten Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten in Ihrem Land.
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht im Haushaltsabfall. Durch die richtige Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt. Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien, da durch die richtige Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Bei der Entsorgung von Akkus sind die entsprechenden Umweltvorschriften zu beachten.

Hinweis für die Europäische Union

Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, erklärt hiermit, dass die kabellosen Philips Infrarot-Kopfhörer SHC2000 die notwendigen Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllen. Dieses Produkt wurde gemäß der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC konzipiert, getestet und gefertigt.

ES

Seguridad auditiva

Peligro

- Para evitar dañar la capacidad auditiva, procure limitar el uso de los auriculares con volumen alto y ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto más alto sea el volumen, más corto es el tiempo seguro de escucha.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir constantemente el nivel del sonido mientras se adapta su oído.
- No suba el nivel del sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.
- Una presión de sonido excesiva de los auriculares puede provocar pérdida de audición.

Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (CEM)

1. Royal Philips Electronics fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, al igual que cualquier aparato electrónico, tienen en general la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.
2. Uno de los principios empresariales más importantes de Philips es adoptar todas las medidas de salud y seguridad necesarias para que nuestros productos cumplan todos los requisitos legales aplicables y respeten ampliamente toda normativa aplicable sobre CEM en el momento en que se producen.
3. Philips está comprometida con el desarrollo, producción y comercialización de productos no perjudiciales para la salud.
4. Philips confirma que si los productos se manipulan de forma correcta para el uso al que están destinados, según las pruebas científicas de las que se dispone actualmente, será seguro utilizarlos.
5. Philips participa activamente en el desarrollo de estándares de CEM y seguridad internacionales, por lo que se puede anticipar a futuros desarrollos de estándares para integrarlos en una etapa temprana en sus productos.

Información general

- Para evitar incendios o descargas eléctricas: mantenga este producto siempre seco. No exponga el aparato a temperaturas excesivamente altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No coloque sobre el dispositivo llamas sin protección, como velas encendidas.
- No sumerja los auriculares en el agua.
- Para limpiar el aparato: utilice una gamuza ligeramente mojada. No utilice ninguna solución de limpieza que contenga alcohol, licores, amoniaco o compuestos abrasivos ya que podrían dañar el aparato.
- No desmonte el aparato.
- Distancia de transmisión: máxima de 7 metros, dependiendo de las condiciones atmosféricas y restringida a la línea de visión en relación al transmisor.
- No utilice ni guarde el aparato en lugares con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C ya que puede reducir la duración de la vida de la batería.
- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- El enchufe de corriente del adaptador de CA/CC se utiliza como dispositivo de desconexión y debe funcionar correctamente.
- Utilice sólo pilas NiMH recargables acortadas de Philips (2 X R03/AAA) con los auriculares.
- Otros tipos de pilas recargables o alcalinas no pueden cargarse con este sistema.
- Puede utilizar los auriculares con pilas alcalinas AAA normales.
- No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.

Eliminación del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.
Cumpla la normativa local y no deseche los productos antiguos con la basura normal del hogar. La correcta eliminación del producto antiguo ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.
El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas, ya que un desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Al deshacerse de las pilas hay que prestar atención a los aspectos relacionados con el medio ambiente.

Aviso para la Unión Europea

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, declara que estos auriculares inalámbricos por infrarrojos (IR) SHC2000 de Philips cumplen los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado según la directiva europea sobre equipos de radio y telecomunicaciones (R&TTE) 1999/5/EC.

FR

Sécurité d'écoute

Danger

- Pour éviter des pertes d'audition, n'utilisez pas le casque à un volume élevé trop longtemps et réglez le volume à un niveau non nuisible. Plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute non nuisible est courte.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas augmenter le volume en continu lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel qu'il masque complètement les sons environnants.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- Toute pression acoustique excessive au niveau des écouteurs et des casques est susceptible de provoquer une perte d'audition.

Champs électriques, magnétiques et électromagnétiques (CEM)

1. Royal Philips Electronics fabrique et commercialise de nombreux produits destinés aux consommateurs qui, comme tout appareil électronique, peuvent généralement émettre et recevoir des signaux électromagnétiques.
2. L'un des principes commerciaux majeurs de Philips consiste à prendre toutes les mesures de sécurité et de santé nécessaires pour ses produits, afin de satisfaire à toutes les législations applicables et de respecter les normes relatives aux CEM applicables lors de la production des produits.
3. Philips s'engage à développer, produire et commercialiser des produits n'ayant aucun effet indésirable sur la santé.
4. Philips confirme que ses produits, s'ils sont manipulés correctement et conformément à l'usage prévu, répondent aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles.
5. Philips joue un rôle essentiel dans le développement des normes internationales en matière de sécurité et de CEM, ce qui lui permet d'anticiper les développements à venir dans la normalisation d'intégration de ses produits.

Informations générales

- **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution,** conservez toujours le produit dans un endroit sec. N'exposez pas le produit à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou la lumière directe du soleil.
- Aucune flamme nue, par exemple des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Ne plongez pas le casque dans l'eau.
- **Nettoyez le produit,** à l'aide d'une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez pas de produits à base d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasif pour nettoyer le produit, au risque de l'endommager.
- Ne démontez pas le produit.
- **Plage de transmission :** 7 mètres maximum, en fonction des conditions ambiantes et de la visibilité directe par rapport à l'émetteur.
- N'utilisez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Cela pourrait raccourcir la durée de vie de la batterie.
- Votre appareil ne doit pas être exposé aux fuites goutte à goutte ou aux éclaboussures.
- La fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur doit rester facilement accessible car elle est utilisée comme dispositif de sectionnement.
- Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH Philips (2 X R03/AAA) avec votre casque.
- Le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables ou alcalines.
- Vous pouvez également utiliser des piles alcalines AAA avec votre casque.
- N'exposez pas les piles ou les batteries intégrées à une source produisant une chaleur excessive, par exemple le soleil, un feu ou similaire.

Mise au rebut de votre ancien produit

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables. Le symbole en forme de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/CE.
Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques. Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.
Votre produit contient des piles relevant de la Directive européenne 2006/66/CE qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des piles car la mise au rebut citoyenne des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Une attention particulière doit être portée aux aspects environnementaux de la mise au rebut de la batterie.

Avertissement pour l'Union européenne

Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, déclare que ce casque infrarouge (IR) sans fil SHC2000 Philips est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. Ce produit a été conçu, testé et fabriqué conformément à la Directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

IT

Sicurezza per l'udito

Pericolo

- Per evitare danni all'udito, limitare i tempi di ascolto ad alto volume e impostare un livello sicuro per il volume. Più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto che rientra nei parametri di sicurezza.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non alzare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere momentaneamente l'ascolto.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.

Campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici (EMF)

1. Royal Philips Electronics produce e distribuisce al dettaglio diversi prodotti e apparecchi elettronici che emettono e ricevono segnali elettromagnetici.
2. Uno dei principi aziendali cardine di Philips prevede l'adozione di tutte le misure sanitarie e di sicurezza necessarie al fine di assicurare la conformità dei propri prodotti ad ogni regolamentazione e standard EMF in vigore al momento della produzione dell'apparecchio.
3. In base a tale principio, Philips sviluppa, produce e commercializza prodotti che non hanno effetti negativi sulla salute.
4. Garantisce pertanto che i propri prodotti, se utilizzati nelle modalità previste, sono da ritenersi sicuri in base ai dati scientifici attualmente disponibili.
5. Philips si impegna attivamente nello sviluppo di standard EMF e di sicurezza internazionali. In questo modo, è in grado di anticipare i risultati della standardizzazione e di garantirne l'integrazione nei propri prodotti.

Informazioni generali

- **Per ridurre il rischio di incendi o di shock elettrici:** mantenere il prodotto sempre asciutto. Non esporlo a temperature eccessivamente alte, quali quelle prodotte da fonti di calore o luce solare diretta.
- Non collocare sull'unità sorgenti di fiamme non protette, come le candele.
- Evitare di immergere le cuffie in acqua.
- **Per pulire il prodotto:** utilizzare un panno in camoscio leggermente umido. Non utilizzare agenti detergenti che contengano alcol, derivati dell'alcol, ammoniaca o sostanze abrasive, poiché possono danneggiare il prodotto.
- Non smontare il prodotto.
- **Portata di trasmissione:** massimo 7 metri a seconda delle condizioni dell'ambiente e limitata alla linea dell'orizzonte con il trasmettitore.
- Non utilizzare o riporre in luoghi con temperatura inferiore a 0°C (32°F) o superiori a 40°C (104°F), poiché ciò potrebbe ridurre la durata della batteria.
- Evitare che l'apparecchio sia esposto a schizzi o liquidi.
- La spina principale dell'adattatore CA/CC viene utilizzata come dispositivo di scollegamento e deve quindi essere sempre facilmente accessibile.
- Per le cuffie utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH con base in metallo (2 X R03/AAA).
- Altri tipi di batterie ricaricabili o alcaline non possono essere ricaricate con questo sistema.
- Le cuffie possono essere utilizzate anche con normali batterie alcaline AAA.
- Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Quando su un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti unitamente ai normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.
Il prodotto contiene batterie che rientrano nell'ambito della Direttiva Europea 2006/66/EC e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

È necessario prestare attenzione all'impatto ambientale che può avere lo smaltimento delle batterie.

Comunicazione per l'Unione Europea

Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, certifica con la presente che queste cuffie wireless Philips SHC2000 a infrarossi (IR) sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva 1999/5/CE. Questo dispositivo è stato ideato, testato e prodotto nel rispetto della Direttiva Europea R&TTE 1999/5/CE.

NL

Gehoorbescherming

Gevaar

- Om gehoorbeschadiging te voorkomen, kunt u uw hoofdtelefoon beter niet langdurig op een hoog geluidsniveau gebruiken, maar het volume instellen op een veilig geluidsniveau. Hoe hoger het volume, hoe korter de veilige luistertijd is.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u het volume niet steeds hoger zet wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de headset niet in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Extreem hoge geluidsniveaus via oortelefoon en hoofdtelefoon kunnen gehoorbeschadiging veroorzaken.

Elektrische, magnetische en elektromagnetische velden ("EMF")

1. Royal Philips Electronics maakt en verkoopt vele consumentenproducten die net als andere elektronische apparaten elektromagnetische signalen kunnen uitstralen en ontvangen.
2. Een van de belangrijkste principes van Philips is ervoor te zorgen dat al onze producten beantwoorden aan alle geldende vereisten inzake gezondheid en veiligheid en ervoor te zorgen dat onze producten ruimschoots voldoen aan de EMF-normen die gelden op het ogenblik dat onze producten worden vervaardigd.
3. Philips streeft ernaar geen producten te ontwikkelen, produceren en op de markt te brengen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.
4. Philips bevestigt dat als zijn producten correct voor het daartoe bestemde gebruik worden aangewend, deze volgens de nieuwste wetenschappelijke onderzoeken op het moment van de publicatie van deze handleiding veilig zijn om te gebruiken.
5. Philips speelt een actieve rol in de ontwikkeling van internationale EMF- en veiligheidsnormen, wat Philips in staat stelt in te spelen op toekomstige normen en deze tijdig te integreren in zijn producten.

Algemene informatie

- **Voorkom vuur en elektrische schokken:** zorg dat het apparaat te allen tijde droog blijft. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zorg dat uw headset niet in water wordt ondergedompeld.
- **Voor het reinigen van het product:** gebruik een licht vochtige zeem. Gebruik geen reinigingsproducten die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevatten, want deze kunnen het product beschadigen.
- Demonteer het product niet.
- **Zendbereik:** maximaal 7 meter, afhankelijk van omgevingsfactoren en beperkt tot de zichtlijn van de zender.
- Gebruik of bewaar het product niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C. Dit kan de levensduur van de batterij verkorten.
- Zorg dat het apparaat niet vochtig of nat wordt.
- De stekker van de AC/DC-adapter wordt gebruikt om het apparaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat de stekker goed toegankelijk is.
- Gebruik alleen de oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde (2 x R03/AAA) voor uw hoofdtelefoon.
- Andere typen oplaadbare of alkalinebatterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- In de hoofdtelefoon kunnen normale AAA-alkalinebatterijen worden gebruikt.
- Batterijen (batterijdelen of geplaatste batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen (die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke).

Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EG. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats uw product niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.
Uw product bevat batterijen die, overeenkomstig de Europese richtlijn 2006/66/EG, niet bij het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid. Win informatie in over de lokale wetgeving omtrent de gescheiden inzameling van batterijen. Door u op de juiste wijze van de batterijen te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Bij het verwijderen van de batterijen dient het milieu in acht te worden genomen.

Mededeling voor Europese Unie

Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, verklaart hierbij dat de Philips infrarood (IR) draadloze hoofdtelefoon SHC2000 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Dit product is ontworpen, getest en vervaardigd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

RU

Правила безопасности при прослушивании

Опасно!

- Чтобы избежать повреждения слуха, следует ограничить время прослушивания на высокой громкости и устанавливать безопасный уровень громкости. Чем выше уровень громкости, тем меньше время безопасного прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Устанавливайте при прослушивании умеренный уровень громкости, прослушивание должно длиться в течение разумных периодов времени.
- Старайтесь не увеличивать громкость, пока происходит адаптация слуха.
- Не устанавливайте уровень громкости, который может помешать вам слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях соблюдайте осторожность или временно прерывайте прослушивание.
- Высокий уровень звукового давления из головных наушников и наушников-вкладышей может стать причиной потери слуха.

Электрические, магнитные и электромагнитные поля (ЭМП)

1. Компания Royal Philips Electronics производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы.
2. Одним из главных принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем правовым требованиям и стандартам в отношении ЭМП, действующим на момент производства изделия.
3. Компания Philips стремится разрабатывать, производить и продавать изделия, не оказывающие отрицательного воздействия на здоровье.
4. Компания Philips подтверждает, что при правильном обращении и использовании в указанных целях изделия являются безопасными в соответствии с современными научными данными.
5. Компания Philips активно участвует в разработке международных стандартов в отношении ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет заранее внедрять новые производственные требования в области стандартизации.

Общая информация

- **Предотвращение возгорания и поражения электрическим током.** Не подвергайте изделие воздействию воды. Изделие не должно подвергаться чрезмерному нагреванию от отопительного оборудования или прямых солнечных лучей.
- На изделие нельзя ставить источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Не погружайте наушники в воду.
- **Очистка изделия.** Для очистки изделия пользуйтесь влажной замшевой тканью. Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак или абразивные средства, так как они могут повредить изделие.
- Не разбирайте данное изделие.
- **Рабочий диапазон:** максимум 7 метров (в зависимости от условий среды, ограничен областью прямой видимости для передатчика).
- Рабочая температура и температура хранения должны соответствовать следующим значениям: от 0°C до 40°C. Несоблюдение температурного режима хранения и работы может стать причиной сокращения срока службы аккумулятора.
- Запрещается подвергать изделие воздействию воды.
- Если вилка адаптера AC-DC используется для отключения изделия, доступ к ней должен оставаться свободным.
- Для наушников используйте только аккумуляторы NiMH с укороченным корпусом (2 X R03/AAA).
- Другие тип аккумуляторов и щелочных батарей не подходят для зарядки в этом устройстве.
- Также для наушников можно использовать щелочные батареи типа AAA.
- Запрещается подвергать батареи (аккумуляторный блок или встроенный аккумулятор) чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

Утилизация отслужившего оборудования

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.
Маркировка изделия значком с изображением перечеркнутого мусорного бака означает, что изделие попадает под действие директивы 2002/96/EC.
Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе раздельного сбора отходов.
Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Изделие оснащено батареями, которые подпадают под действие директивы 2006/66/EC и не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами. Ознакомьтесь с местными правилами утилизации батарей. Правильная утилизация поможет предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Особое внимание должно уделяться экологическим аспектам утилизации аккумуляторов.

Примечание для Евросоюза

Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories, настоящим заявляет, что беспроводные инфракрасные ("ИК") наушники SHC2000 Philips соответствуют основным требованиям и другим соответствующим положениям директивы 1999/5/EC. Изделие разработано, произведено и протестировано в соответствии с положениями директивы о радио-и телекоммуникационном терминальном оборудовании (R&TTE) 1999/5/EC.